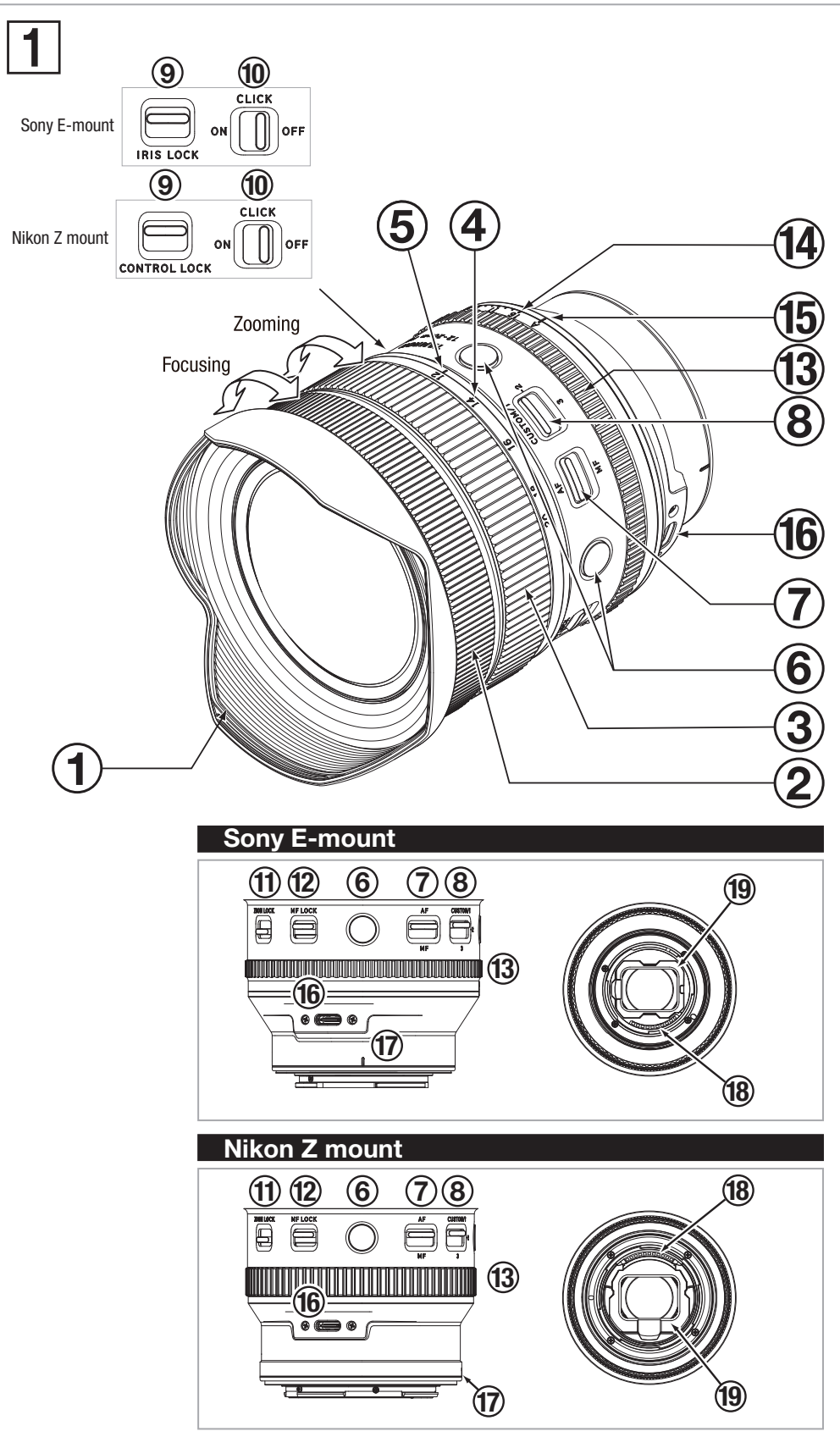


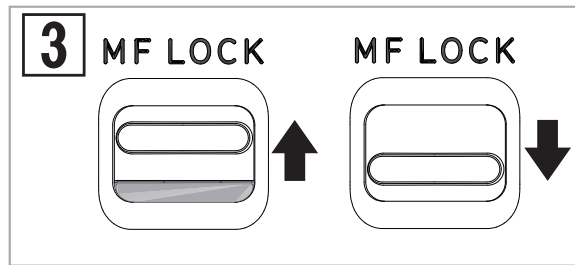
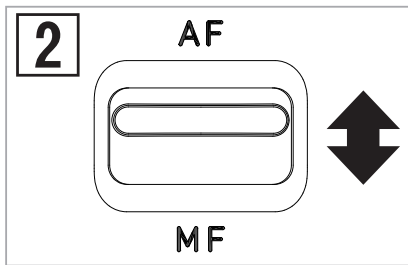
TAMRON

Model: A084 Owner's manual

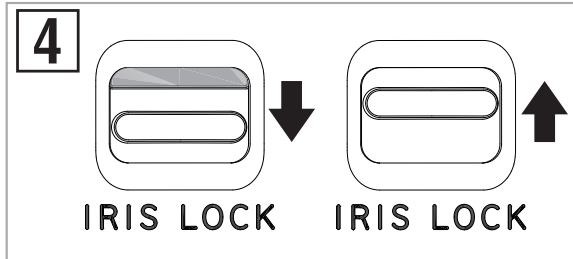
12-20mm F2.8

For Sony E-mount
For Nikon Z mount

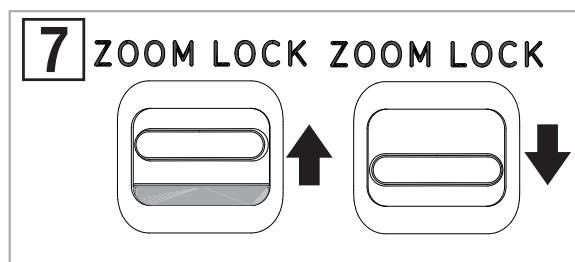
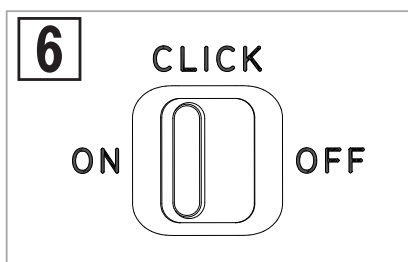
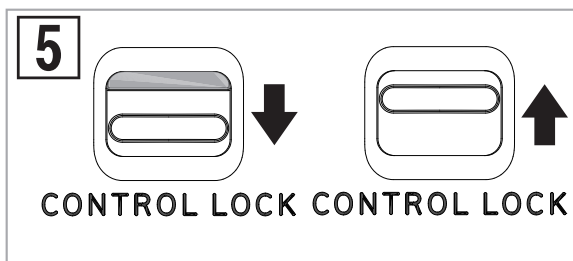




Sony E-mount

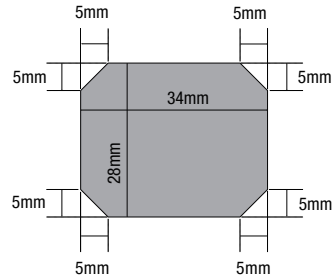
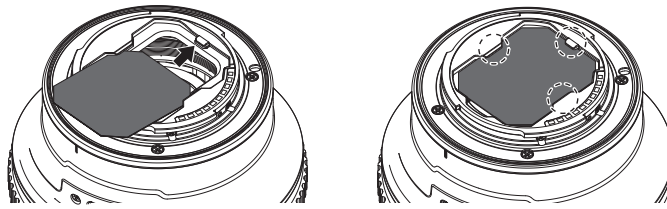


Nikon Z mount



Sony E-mount

8

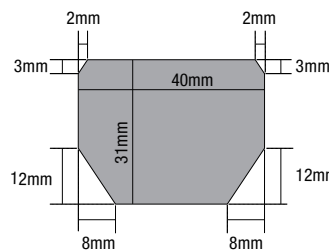
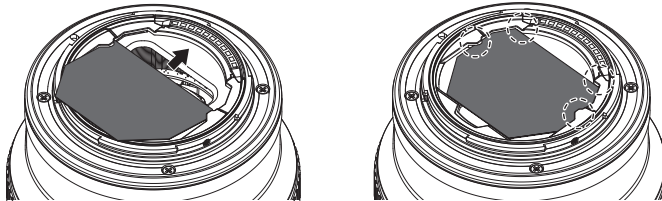


Rear Filter
For Sony E-mount

Thickness: 0.2mm or Less

Nikon Z mount

9



Rear Filter
For Nikon Z mount

Thickness: 0.2mm or Less



* The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).

* Das CE-Zeichen entspricht der EC Norm.

* La marquage CE est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).

* La marca CE es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).

* Il marchio CE attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).

* CE标志表示符合欧洲共同体 (EC) 指标



The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

Important information about software:

https://s3-ap-northeast-1.amazonaws.com/tamron-docs/consumer/support/download/inst/a084/a084_oss.pdf

ČESKY

Děkujeme Vám za zakoupení tohoto objektivu Tamron. Před použitím nového objektivu si, prosím, pečlivě přečtěte tento návod, který obsahuje pokyny pro jeho správné používání. Zároveň je třeba si přečíst návod k fotoaparátu, na který tento objektiv nasadíte. Po přečtení uložte tento návod k použití na bezpečné místo. Rovněž si přečtěte dokument „Zásady bezpečného používání objektivů Tamron“. Obsahuje podrobné bezpečnostní zásady, které je třeba dodržovat při používání objektivu Tamron.



• Popisuje bezpečnostní opatření, kterým byste měli věnovat pozornost, abyste předešli možným problémům.



• Obsahuje upozornění, kterým byste měli nad rámec běžného použití objektivu věnovat pozornost.

NÁZVY ČÁSTÍ (viz obr. 1)

- | | |
|--|---|
| ① Sluneční clona objektivu | ② Prstenec ostření |
| ③ Prstenec pro změnu ohniskové vzdálenosti | ④ Stupnice ohniskové vzdálenosti |
| ⑤ Značka ohniskové vzdálenosti | ⑥ Tlačítko nastavení ostření |
| ⑦ Přepínač AF/MF | ⑧ Přepínač Vlastní |
| ⑨ Přepínač aretace mechanické clony (Sony E-mount) / Přepínač aretace ovládání (Nikon Z mount) | ⑩ Přepínač Cvakání ZAP./VYP. |
| ⑪ Zajištění změny ohniskové vzdálenosti | ⑫ Přepínač aretace MF |
| ⑬ Kroužek mechanické clony (Sony E-mount) / Ovládací kroužek (Nikon Z mount) | ⑭ Stupnice clony (Sony E-mount) |
| ⑮ Indikátor clony (Sony E-mount) | ⑯ Port konektoru |
| ⑰ Značka pro nasazení objektivu | ⑱ Kontakty mezi objektivem a fotoaparátem |
| ⑲ Držák zadního filtru | |

HLAVNÍ SPECIFIKACE

Model	A084
Ohnisková vzdálenost	12 - 20 mm
Maximální otvor clony	F2,8
Obrazový úhel (úhlopříčně)	121°58' - 94°30'
Konstrukce objektivu	12/17
Minimální zaostřovací vzdálenost	0,18 m (7,1") (Široký úhel) / 0,28 m (11,1") (Tele)
Maximální poměr zvětšení	1:5,8 (minimální zaostřovací vzdálenost při používání široký úhel) 1:9,1 (minimální zaostřovací vzdálenost při používání tele)
Velikost filtru	neuveďeno ¹⁾
Maximální průměr	ø 90 mm
Délka	119,3 mm (4,7") / Sony E-mount, 121,3 mm (4,8") / Nikon Z mount
Hmotnost	570 g (20,2 oz) / Sony E-mount, 585 g (20,7 oz) / Nikon Z mount
Velikost snímače	Plný formát
Typ konektoru	USB Type-C



• Délka: Od předního konce objektivu k upevňovacímu povrchu.
• Specifikace, vzhled, funkce atd. se mohou měnit bez předchozího upozornění.

¹⁾ Je k dispozici držák zadního filtru.

NASAZENÍ A ODPOJENÍ OBJEKTIVU

Sejměte zadní krytku objektivu. Nastavte značku pro nasazení objektivu ⑰ proti značce pro upevnění na fotoaparátu a potom objektiv nasadte. Otáčejte objektivem doprava (v případě upevnění Sony E-mount) nebo doleva (v případě upevnění Nikon Z mount) do zapadnutí pojistky. Chcete-li objektiv odpojit, stiskněte a podržte tlačítko pro uvolnění objektivu na fotoaparátu a zároveň otočte objektiv opačným směrem.



• Před nasazením nebo odpojením objektivu vypněte napájení fotoaparátu.



• Podrobnosti naleznete v návodu na použití svého fotoaparátu.

PŘEPÍNÁNÍ REŽIMU OSTŘENÍ (viz obr. 1, 2)

■ Přepínání AF/MF (viz obr. 1, 2)

Chcete-li fotografovat s použitím automatického ostření (AF), nastavte fotoaparát a přepínač AF/MF ⑦ na objektivu do polohy „AF“.

(Viz obr. 2) (Pokud je objektiv nastaven na „MF“, nebude provádět automatické ostření.)

Chcete-li fotografovat s použitím ručního ostření (MF), nastavte fotoaparát a/nebo přepínač AF/MF ⑦ do polohy „MF“. Pro ruční ostření otáčejte prstenec ostření ②, dokud nedosáhnete zaostření. (Viz obr. 1, 2)



- V závislosti na objektu může být v režimu AF obtížné automatické ostření.
- U modelu Sony E platí, že pokud je váš fotoaparát vybaven tlačítkem ovládání AF/MF, lze stisknutím tlačítka ovládání AF/MF dočasně přepnout z režimu AF na režim MF. Když je objektiv nastaven na „AF“ a fotoaparát je nastaven na „MF“, stisknutím tlačítka ovládání AF/MF můžete dočasně přepnout ostření na AF.
- U Nikon Z můžete ovládacímu kroužku ⑬ přiřadit funkce z fotoaparátu. (V režimu ostření / AF)



• Podrobnosti naleznete v návodu na použití svého fotoaparátu.

Přepínač aretace MF (viz obr. 1, 3)

Tento přepínač aretuje prstenec ostření ②. Lze jej nastavit jak při fotografování s automatickým ostřením (AF), tak s ručním ostřením (MF).

- Zablokování prstence ostření: Posuňte Přepínač aretace MF ⑫ na stranu prstence pro změnu ohniskové vzdálenosti. (viz obr. 3)
- Uvolnění prstence ostření: Posuňte Přepínač aretace MF ⑫ zpět na stranu fotoaparátu. (viz obr. 3)

TLAČÍTKO NASTAVENÍ OSTŘENÍ (viz obr. 1)

Stisknutím tlačítka nastavení ostření ⑥ použijte funkci, která je přiřazena fotoaparátem.

Další podrobnosti najdete v návodu k fotoaparátu.

PORT KONEKTORU (viz obr. 1)

Objektiv s portem konektoru ⑩ lze připojit k počítači pomocí propojovacího kabelu TAMRON (prodává se samostatně). Potom můžete pomocí speciální aplikace „TAMRON Lens Utility™“ aktualizovat firmware a registrovat funkce do tlačítka nastavení ostření ⑥. Další podrobnosti jsou uvedeny v online nápovědě k aplikaci „TAMRON Lens Utility“ na následujícím odkazu.
<https://www.tamron.com/global/consumer/soft/lensutility/>



- Propojovací kabel TAMRON (prodává se samostatně) používejte pouze k připojení objektivu TAMRON, který je vybaven portem konektoru, k počítači.
- Společnost Tamron nenese žádnou odpovědnost za jakoukoli ztrátu nebo poškození dat při používání propojovacího kabelu TAMRON (prodává se samostatně).

PŘEPÍNAČ VLASTNÍ (viz obr. 1)

Pomocí přepínače Vlastní ⑧ můžete přepínat funkce zaregistrované do objektivu ve speciální aplikaci „TAMRON Lens Utility“.

Kroužek mechanické clony (Pro Sony E-mount) (viz obr. 1, 4)

Clonu lze nastavit na automatický nebo ruční režim pomocí prstence clony ⑬. (viz obr. 1)

Zarovnáním „A“ na stupnici clony ⑭ se nastaví automatický režim, zatímco zarovnáním na „F2,8 – F16“ se nastaví ruční režim.

Přepínač aretace mechanické clony

Tento přepínač zajišťuje Kroužek mechanické clony ⑬ v poloze „A“ na stupnici clony ⑭, nebo v rozsahu pro ruční nastavení mezi „F2,8 – F16“.

- Zablokování v poloze „A“ (Automaticky): Nastavte „A“ na prstenci clony ⑬ proti indikátoru clony ⑮, a poté posuňte Přepínač aretace mechanické clony ⑨ na stranu fotoaparátu. (viz obr. 4)
- Zablokování v rozsahu pro ruční nastavení (F2,8 – F16): Nastavte jakoukoliv hodnotu clony mezi F2,8 a F16 proti indikátoru clony ⑮, a poté posuňte Přepínač aretace mechanické clony ⑨ na stranu fotoaparátu. Tím se prstenec zablokuje v rozsahu F2,8 – F16 a zamezí se jeho neúmyslnému přepnutí do polohy „A“ (Automaticky).
- Uvolnění přepínače zámku IRIS ⑨: Posuňte jej na stranu prstence pro změnu ohniskové vzdálenosti. (viz obr. 4)



- Když je Kroužek mechanické clony ⑬ nastaven na jakoukoli jinou hodnotu než „A“, má prioritu nastavení na objektivu. V takovém případě musí být clona upravována pomocí prstence na objektivu; nelze ji měnit pomocí voličů na fotoaparátu.
- Podrobnosti naleznete v návodu k použití vašeho fotoaparátu.

Ovládací kroužek (Pro Nikon Z mount) (viz obr. 1, 5)

Na Ovládací kroužek ⑬ lze přiřadit funkce úpravy, jako jsou clona a expozice. (viz obr. 1)

Přepínač aretace ovládání

Můžete si vybrat, zda budete provádět úpravy (jako je clona nebo expozice) buď na těle fotoaparátu, nebo pomocí prstence pro ovládání ⑬ na objektivu. (viz obr. 1, 5)

- Úpravy na fotoaparátu (Zámek ZAPNUT): Posuňte Přepínač aretace ovládání ⑨ na stranu fotoaparátu. (viz obr. 5)
- Úpravy na objektivu (Zámek VYPNUT/Uvolnění): Posuňte Přepínač aretace ovládání ⑨ na stranu prstence pro změnu ohniskové vzdálenosti. (viz obr. 5)



- Podrobnosti naleznete v návodu k použití svého fotoaparátu.

Přepínač Cvakání ZAP./VYP. ⑩ (viz obr. 1, 6)

Můžete zapnout nebo vypnout pocit cvakání pro Kroužek mechanické clony ⑬ (Sony E-mount) a Ovládací kroužek ⑬ (Nikon Z mount). (viz obr. 1, 6)

- Click ZAP: Pohybuje prstencem v krocích pro přesné ovládání. (viz obr. 6)
- Click VYP: Doporučeno pro nahrávání videa, protože umožňuje plynulé ovládání prstence bez zvuků cvakání. (viz obr. 6)

ZMĚNA OHNISKOVÉ VZDÁLENOSTI (viz obr. 1)

Otáčením prstence pro změnu ohniskové vzdálenosti ③ upravte ohniskovou vzdálenost (poloha ohniskové vzdálenosti) do požadované polohy.

UZAMKNUTÍ ZMĚNY OHNISKOVÉ VZDÁLENOSTI (viz obr. 1, 7)

Prstenec pro změnu ohniskové vzdálenosti ③ lze zajistit proti otáčení v poloze ohniskové vzdálenosti 12 mm nebo 20 mm.

- Nastavení uzamknutí změny ohniskové vzdálenosti: Nastavte značku 12 mm nebo 20 mm na stupnici ohniskové vzdálenosti ④ proti značce ohniskové vzdálenosti ⑤.

Posuňte přepínač uzamknutí změny ohniskové vzdálenosti ⑪ na stranu prstence pro změnu ohniskové vzdálenosti. (viz obr. 7)

- Uvolnění uzamknutí změny ohniskové vzdálenosti: Posuňte přepínač uzamknutí změny ohniskové vzdálenosti ⑪ zpět na stranu fotoaparátu. (viz obr. 7)

Poznámka: Uzamknutí lze také uvolnit silnějším otočením prstence pro změnu ohniskové vzdálenosti ③.

DRŽÁK ZADNÍHO FILTRU (viz obr. 8, 9)

Tento objektiv je vybaven držákem zadního filtru ⑨. Běžně dostupný fóliový filtr (tloušťka 0,2 mm nebo méně) ořízněte na požadovanou velikost a zasuněte jej do držáku.

Nastavení prstence pro změnu ohniskové vzdálenosti ③ do polohy 20 mm (teleskopický objektiv) usnadňuje zasunutí.

■ Způsob instalace:

Sony E-mount: Ořízněte fóliový filtr na velikost uvedenou na obr. 8 a zasuněte jej do držáku zadního filtru ⑨.

Nikon Z mount: Ořízněte fóliový filtr na velikost uvedenou na obr. 9 a zasuněte jej do držáku zadního filtru ⑨.



- Ujistěte se, že je filtr bezpečně upevněn v oblasti vyznačené tečkovaným kruhem na obr. 8 a 9. Pokud není bezpečně upevněn, může filtr vypadnout.
- Při vkládání filtru dávejte pozor, abyste se nedotkli zadní čočky objektivu nebo ji nepoškodili. (viz obr. 8, 9)
- Současně lze použít pouze jeden filtr.
- V závislosti na typu použitého filtru se může objevit zdvojení obrazu (ghosting).



Informace o obalovacím hadříku

- Dodaný obalovací hadřík je určen k ochraně objektivu před poškrábáním, ale neposkytuje ochranu před pády nebo nárazy.
- Vystavení dešti nebo působení tření může způsobit jeho vyblednutí, změnu barvy nebo natežení.
- Při skladování a přepravě objektivů zajistěte, aby nedošlo k jejich nechtěnému pohybu či pádu.
- Hadřík nelze použít k čištění povrchu objektivu, LCD displeje ani jiných podobných povrchů.
- Setřete veškeré nečistoty a vlhkost z povrchu suchým, měkkým hadříkem. Nepoužívejte rozpouštědla, jako například alkohol, benzín, ředidlo nebo vysoce těkavé chemikálie, protože by mohly způsobit zhoršení kvality, změnu barvy nebo degradaci materiálu.

Materiál obalovacího hadříku: 100% polyester.

ZÁSADY PŘI POUŽÍVÁNÍ

- Ke zkrácení minimální zaostřovací vzdálenosti je použit systém vnitřního ostření (IF). Při všech nastaveních mimo „nekonečno“ může být obrazový úhel širší než u objektivů, které používají jiné systémy ostření.
- Sluneční clona objektivu nebo hlavice objektivu může blokovat světlo z blesku. Doporučujeme provést předem zkušební snímek.
- Rozdíly v zobrazovacích systémech fotoaparátů mohou způsobit zobrazování hodnot, které se liší od hodnot maximální a minimální clony ve specifikacích. Nejedná se o vadu.
- Nedotýkejte se prsty kontaktů mezi objektivem a fotoaparátem ⑱. V opačném případě může dojít k závadě.
- Pokud se náhle změní teplota, může se vytvořit kondenzace a způsobit chybné fungování.
- Přední objektiv je opatřen povrchovou úpravou, která zabraňuje ulpívání skvrn. Odstraňte prach z povrchu objektivu pomocí ofukovátka nebo podobného prostředku a potom otřete suchým hadříkem.
- K čištění objektivu v žádném případě nepoužívejte benzen, ředidlo nebo jiná organická činidla.
- Objektiv uchovávejte na čistém a dobře větraném místě.
- Další podrobnosti o čištění a uchovávání objektivu, o kompatibilních fotoaparátech a další informace o podpoře najdete na našem webu. <https://www.tamron.com/global/consumer/support/>



Likvidace elektrického a elektronického zařízení v domácnostech. Likvidace použitého elektrického a elektronického zařízení (platí pro Evropskou unii a další evropské země se samostatnými systémy sběru odpadu)

Tento symbol znamená, že s daným výrobkem nelze zacházet jako s běžným domácím odpadem.

Namísto toho je nutno jej odevzdat do příslušné sběrný zajišťující recyklaci elektrického a elektronického vybavení.

Při nákupu nových výrobků lze tento produkt odevzdat distributorovi, případně do sběrného systému pro použité elektrické a elektronické vybavení.

Správnou likvidací tohoto výrobku pomůžete zabránit možným negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak vznikly při nesprávné likvidaci tohoto výrobku nebo jeho součástí.

Nezákonná likvidace tohoto produktu může mít za následek postihy. Podrobné informace o recyklaci tohoto výrobku vám poskytnou místní úřady, společnost zajišťující likvidaci komunálního odpadu nebo obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili.

TAMRON

ČESKY

Zásady bezpečného používání objektivů Tamron

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte bezpečnostní pokyny v těchto „Zásadách bezpečného používání objektivů Tamron“ a v příručce.

Po přečtení tyto dokumenty uložte, abyste je měli v případě potřeby po ruce.

Pokyny jsou rozděleny do následujících dvou kategorií podle stupně nebezpečí.



VAROVÁNÍ

Zanedbáním nebo nesprávným provedením takto označených pokynů může dojít k úmrtí nebo k vážnému zranění.

- Nedívejte se do slunce nebo jiného zdroje silného světla a ani nefotografujte tímto objektivem ani fotoaparátem, na kterém je tento objektiv nasazen.
- V opačném případě může dojít ke ztrátě zraku, jinému poškození objektivu nebo fotoaparátu nebo k požáru.
- Objektiv nerozebírejte, neopravujte ani neupravujte.
- Mohlo by dojít k poškození objektivu nebo fotoaparátu.
- Uchovávejte objektiv mimo dosah malých dětí.
- V případě upuštění nebo pádu objektivu hrozí nebezpečí zranění.



UPOZORNĚNÍ

Zanedbáním nebo nesprávným provedením takto označených pokynů může dojít ke zranění osob nebo k poškození majetku.

- Neumísťujte objektiv na přímé sluneční záření ani jej nenechávejte na extrémně horkém místě, například v automobilu. V opačném případě může dojít k poškození vnitřních částí fotoaparátu nebo k požáru.
- Není-li objektiv používán, vždy nasadte krytku.
- Objektiv je třeba na fotoaparát správně nasadit a řádně zajistit.
- Není-li objektiv nasazen správně, může to později způsobit potíže při jeho snímání z fotoaparátu, nebo se může objektiv uvolnit, spadnout a způsobit poškození nebo zranění.
- Tento objektiv používejte pouze k fotografování.
- Nepřemisťujte objektiv připevněný ke stativu.
- Informace k objektivu vybavenému portem konektoru
 - 1) Při přizpůsobování objektivu pomocí speciální aplikace (TAMRON Lens Utility™) umístěte objektiv na stabilní místo. Zabraňte pádu nebo nárazu objektivu.
 - 2) Při připojování objektivu k počítači použijte propojovací kabel Tamron (prodává se samostatně).
 - 3) Nedotýkejte se portu konektoru prsty ani kovovým předmětem. Rovněž zabraňte, aby se na portu konektoru usazoval prach nebo voda. Pokud je port konektoru znečištěný, může to způsobit problémy s připojením.
- Společnost Tamron nenese odpovědnost za škody způsobené selháním, požárem nebo jinými nehodami, ke kterým může dojít při používání jiného příslušenství, než příslušenství Tamron. Upozorňujeme vás, že v případě takového poškození bude účtována oprava objektivu Tamron, protože se na něj nevztahuje záruka.